

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬

特再優待一月買者從速
優待時間限至六月四日
止截逾期恕不奉送

逢痛必止 逢風必驅
驅風萬靈油
四時感冒 藥到病除

一送二買



保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司代理梁春廣

DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
MU1-3335
住宅: 457 E. 63 Ave. EL. 9597



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住宅 EL. 9397

本場有全新政府所建之屋三間，每間約一千七百七十元，先交三千八百元，其餘由一千五百元至一千七百五十元，在內，由閣下選擇顏色。

位於二街近交通學校及飯店睡房三間，先交一千元，月充八十五元，取價八千五百元。

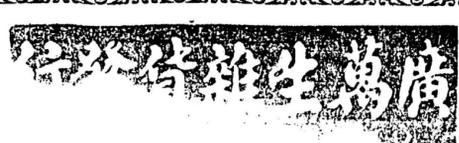
平屋一間

梁慧超謹啓

新式DUPLEX屋一間，近唐人街車房兩個，月租三百零五元，取價二萬五千元，先交一萬五千元，月充一百五十元。

全新三層DUPLEX屋三間，每間約一千五百元，月租四百元，取價三萬二千五百元，先交一萬二千五百元。

N. H. A. HOMES



236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到

唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚粟肉干
大紅灰蛋
園口新茶種

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「呀」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

此次華僑熱烈參加展覽會表演藝術，情形熱鬧，為空前之盛事，更表現出了文化界人士發揚藝術界偉大之光芒，振華聲譽，研究社簡國安、黃鴻新、清韻音樂社林時青、羅仲、仁馬山總公所楊傑興、曹麗培等諸先生，發揮了為藝術而努力之精神，則中加邦交前途光明，華僑社會更加團結，可為預卜者矣。

雲埠國際貿易展覽會 (林岳鑒)

華僑熱烈參加展覽會中國國貨，在「中國之夜」表演中，劉光祖、劉光銳等先生，先後講解中國民間故事及華僑旅加初期之史話，使中西人士明瞭中華民族之文化與華僑旅加已有長久之歷史。此次國際貿易展覽會之舉行，華僑熱烈參加，足見華僑對宣傳中國貨品之注意，而今後華僑經濟發展之方向，只有適應居留地國家經濟之需要，協助當地基本工業之發展，更應將傳統之商業經濟，漸次轉為工業經濟，而在工業上，減少與當地人民利益之競爭和衝突，華僑熱烈參加此展覽會百年省慶紀念之國際貿易展覽會，乃努力爭取參加國際經濟合作機會之一，實為華僑經濟今後所應注意之一途徑。

自從世界交通發達，國際關係日趨密切，世界上之經濟情形，已由純正之國民經濟時代而進入世界經濟時代。第二次世界大戰結束後，此種趨勢，尤為明顯。聯合國之組成，就是為了促進世界各國在經濟方面之全面合作，為其主要目的之一，舉辦國際貿易展覽會，實對自由世界貿易之推展，促進其經濟進步之一個動力。

黨近埠各界熱烈參加

洪門首領鄭君君致力僑社福利事業，踴躍購買選女皇票，慈善教育一視同仁。卑詩省雲高華島高威進區的黨近埠，是一個小城市，離高威進海灣及機場，不過六、七英里，是來往域多利埠及乃慶埠鐵路、公路必經之地，位於卑詩省省會域多利埠以北四十英里，是木材業及農業之中心地，附近漁場所甚多，頗俱遊覽之勝。

該埠是一個環境幽美之住宅區，人口約有二千五百名，華僑人數七百餘人，洪門黨員有一百多人，他們多是經營餐館或雜貨店，工作於木材業和耕種的，也為數不少。該埠設有醫院、中小學校、西報社及各級政府之機關。

黨近埠的僑胞，向來熱心僑社福利事業，鄭君君先生便是該埠僑領之一，他可作為僑胞之模範。

今年乃英國哥倫比亞(簡稱「卑詩」)一百週年紀念，又值華僑旅加百年紀念，省內華僑均熱烈參加慶祝，黨近埠中西人士亦將於年內舉行多項之慶祝節目。

慶祝百年紀念

第一期銀河選報二毛五，名醫陳存仁著，津津有味，每集五毛，共三集特價一元二毛，年獎券新傳，呂四郎新傳，天馬集，每集九毛，潘金蓮，心魔，每二元，春風恨，押不盧花，漢傑大舍，每本二元，廣東點心，週刊的茉莉，蘇綠，人隔萬重山，盲戀，每七毛五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毛，文壇，良友，每四毛，人民，幸福，每三毛五，亞洲，中外，南國，國際，藍皮，東西，每三毛，家庭生活，人生漫談，東風，影風，每二毛五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毛，小說精華五本一元，小說叢六本二元，入廚卅年，每集四毛，第一集至第九集共三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，直欄八仙，太平洋週報一毛，加屬不另加郵費，郵票十足通用。

溫哥華 溫哥華街 增羣益書店
電話 MU 四六六三七
J. O. YICK
374 Powell St.
VANCOUVER 4, B. C.

行易貿孺利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

本號常備大量

名師咸蛋
糖心皮蛋
南洋花生

花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥蜆魚
各江海味藥材雜貨俱全

兼營國內各地滙兌

批發特價廉

Kwong Duck Lung & Linwood Co. Ltd.
106 E. Hastings St. Phone. MU. 1-7825
Vancouver, B. C.

廣德隆聯活有限公司

專門接造：
男女趨時工衣
兼營：
男女四季服裝

代理名廠：
床褥傢私用具

加拿大雲高華孺
喜市定街東一零六號
電話 MU. 一七八二五

價錢相宜
貨式齊備

介紹新到書報畫刊

第一期銀河選報二毛五，名醫陳存仁著，津津有味，每集五毛，共三集特價一元二毛，年獎券新傳，呂四郎新傳，天馬集，每集九毛，潘金蓮，心魔，每二元，春風恨，押不盧花，漢傑大舍，每本二元，廣東點心，週刊的茉莉，蘇綠，人隔萬重山，盲戀，每七毛五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毛，文壇，良友，每四毛，人民，幸福，每三毛五，亞洲，中外，南國，國際，藍皮，東西，每三毛，家庭生活，人生漫談，東風，影風，每二毛五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毛，小說精華五本一元，小說叢六本二元，入廚卅年，每集四毛，第一集至第九集共三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，直欄八仙，太平洋週報一毛，加屬不另加郵費，郵票十足通用。

溫哥華 溫哥華街 增羣益書店
電話 MU 四六六三七
J. O. YICK
374 Powell St.
VANCOUVER 4, B. C.



香港往上海遊優
船統總國美

AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent
號安均理代總 438 Main Street Vancouver, B. C.

均安號遷舖啓事
逕啓者：現遷緬街四三八號
新址繼續辦理輪船火車飛機
客務僑胞委託一本以往精神
竭誠服務

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: GE. 0710

超「雜貨市場」生意出賣

查其部紀錄。每日平均進入六百五十餘元。此生意特點值得重視有多端：(1)舖租低廉(2)長期批約(3)每週營業五天。茲因志在必買。歡迎一切磋商。又有獨市專利位在工業區餐館生意一間。生意每日收入超過百元。每日開市九小時。每週營業僅五天。銀期相就。以上二者。誠理想中而不可多得之事業也。

奧文實業有限公司黃文炳謹啓

新點參陣
全加光榮

豬肉燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美點
全日供應候教

雲埠秘書餐館
B.I.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

來論

雲埠台山寧陽會館購樓勿議

三藩市黃星甫

雲高華台山寧陽會館購樓議事，一則使館址得以永奠，一則藉營業充切經費。意美法良。目光如炬，我邑僑好義公，聞風披袂響應者，將大不乏人。況附股而捐款，圖利更其慈善之懷乎？相信一紙傳加國，將如萬流奔巨川，百尺崇樓，成之不已，文化鼓吹，似屬多餘，然既在遠道，大義相勉，故敢率爾胡言，聊以塞責。

自加國開放移民以來僑居者日衆，數過幾萬，台山人其首也，踴躍於高華者，亦其首也，數量既增，人事日繁，美酒話茶，他鄉雅誼，舊雨新知，見而見心，則接洽之機會日多，感情之融洽自遠，願以現租之斗室，烏能容納繁榮？苟自建宏敞之禮堂，劇院式而現代化，豈徒僑之光，亦華區之益。

雖然餅餅安能充飢，但夢沙可以成塔，我邑僑無論寄跡美加，都夙以富而禮聞，簡章列明章程，不妨擴而變之，附股捐款，又皆齊下，左之右之，悉聽善長自便，股款撥充購樓，捐款專建禮堂，地址不必囿於一隅，視環境無異其旨歸，派人遊埠，作一托鉢和尚，苦差而含美意，種種希求善果，城埠總會館先撥巨款首倡，指定禮堂之用，雲埠僑已認股，易其另捐，且捐款不限於邑別與國界，謀原人力，普慶福緣，詩曰：維桑與梓，必恭必敬，語曰：人之欲善，誰不如我，願勉旃而向前邁！

中華會館召開僑團代表會改選職員

李偉傑、周逸群、黃保華、李梓岳

九人為記票。各代表依次領票投票。至九時半揭曉。李梓岳、黃保華、周逸群三人。以票數最多。當選為屆中華會館之常務委員。李東海為書記。關其逸為財政科主任。徐秩燕、余兆欽為該科幹事。陳新民為交際科主任。李毓芳、周福新為該科幹事。湯龍駿為宣傳科主任。鄧子才、胡福海、為該科幹事。周廣麟為學務科主任。雷惜餘為學校財政主任。周馬保信為幹事。梁振勳為醫院主任。周如真為幹事。其餘各代表均為會館之委員。揭曉後，咸慶得人，眾皆稱以掌聲。查是屆當選之職員，大都是熱心於社會服務，勇於任事之青年士生輩。及來自祖國之優秀青年，並開新舊職員交代

李金達抗僑抵雷城 中醫黃良石歡宴之

沙省訊。李金達博士伉儷。偕同女公子。於四月廿六日由河濱飛抵雷城。該晚即由黃良石醫師設宴。席設黃君府上。參與宴會者。有警官曲臣夫婦。騎警官拜臣夫婦。與及友好李聖庭。李華京等。查李金達博士。乃是加坡政府。特派與聯合國之獎金來加調查有關國際鴉片與嗎啡啡啡活動案。及考察警務。為易於聯絡起見。特由黃君介紹。與警官及騎警官等認識。是以席間談話甚歡。查李金達乃化學博士。年有青為。歷在星加坡政府當局任重要之職。其夫人吳登娘。亦為物理學碩士。亦任職於星加坡政府公立醫院。為管理X光電機

雲埠達權社通告

為通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一日是屆職員首次會議議決。由元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常、陳宜談、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙、陳二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈

達權社社長周玉生 書記簡建平 中華民國四十七年 元月十一日

Somersetville Co. 紐約仁壽藥行 63 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

言情小說

錦繡芙蓉

【捌陸壹】

理當開懷暢飲，盡一夕歡，「王麗雲曰：『自從經過清虛廟院一夕之後，吾見酒即醉，敗吾一身清白者，酒也，香決一滴不沾唇，』龍清輝曰：『第我則謂我與麗雲之合歡，全賴酒為媒，吾對酒非常敬重，』王麗雲曰：『然則爾有爾飲，我有我不飲，』龍清輝曰：『獨酌無相親，亦何趣之有，』王麗雲曰：『吾今之來，有萬千心事，欲向姑丈訴說，尚何心來飲酒，』龍清輝曰：『正唯有萬千心事，借幾分酒意說出來，更為動聽，然麗雲如不飲酒，雖言吾亦不聽，』王麗雲無奈飲酒，酌水雙瞳，視其姑丈，有無限愁衷，吐動動之聲香曰：『姑丈莫太得意，以為吾人之事，無有知之者，實則姑丈明察秋毫，已曾向我出言試探，最低制度，彼於爾我之行動，已起注意，一旦秘密揭穿，我將不知何以為人，不如自殺而死，』龍清輝面上仍孕笑容曰：『自殺，蝴蝶尚且偷生，人乃自絕其生命，抑

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣物業
總行：梳梳銀行二樓總夾片
分行：由正門入可矣
電話 MU.1-6513

新邊麵包
美味
鮮味

發元
Co. Ltd.
E. 4, B. C.

新「」嘢
慶祝百年
第一期銀河報二毛五，名醫陳存仁著，津津有味，每集五卷共三集特價一元

介紹新到書報畫刊

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935
本館主人啓

各種紙料平沽
SMITH, DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

周愛權
精配各種時時眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯腰強骨。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收。(漢)

飛往香港
請搭汎美雙層超機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—為優待華客。特備中國膳食。餐可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山、東京、台北、小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 155 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

店旅大花蓮 Lotus HOTEL
店旅滙老百 Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

吳國華辦事處啓
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

餐館一間在暢旺街道離華區不遠有座位四十三個每日生意約百一二十元有二年批每月租八十五元主人有病願將生意出賣取價四十九百元合意者請來本辦事處詢問自然詳細
本處常有屋宇商店及工廠業出賣請留意

曹新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 四兩庄八元
▲男子七疳丸 四兩庄六元
▲消粒解毒丸 四兩庄六元

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-3829



漢聲
以義氣團結
以忠誠救國
以犧牲除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sundays
and holidays by The
Chinese Pressmen's in
Canada Publishers Ltd.

潘氏豪門與替談

潘氏豪門與替談
潘氏豪門與替談
潘氏豪門與替談

爲人羨煞之官河泊所

爲人羨煞之官河泊所
河泊所是歷史官制名稱，不過全國僅限於廣東有此官職，抗戰勝利後，兩廣各沿海重要地區，曾普遍設立，但名額則改爲河泊管理所，廣州之河泊所，在以前長堤中山大學附屬第二醫院內，經過無幾時便撤消了。

古人的幽默

古人的幽默
有一個人，勸人不要隨便殺生。說是今世殺了牛和豬，下世就要做牛和豬來償命。

你知道嗎？

你知道嗎？
動物們的性格有時候是十分古怪的。以印度的水牛和象而論，兩種動物的性格則完全相反，水牛過到了下雨時，牠便立刻跑到岸上去躲避而巨象遇到下雨時行動則相反，牠竟跑到水裏去。

★誰都知道以色列是一個唯一的猶太國家。可是，你知道世界上猶太人最多是那一國嗎？那並不是以色列而是美國。根據世界猶太總會的報告，在近年間，猶太人增加了五百萬，現在的總數是一千一百八十一萬人，其中半數居留美國。二百萬居於歐洲，以色列祇有一百五十八萬。

簡國安先生榮陞大漢公報總經理題詩敬賀
馬立邦
投身報界十餘年 辦事忠誠志力堅
無任同羣齊擁護 更稱閱歷表經權
今開升任總經理 大振新猷向前
文化宣傳通四海 願境歌頌仰明賢

「深宵聞笛」
卡城黃曉達
柔風輕拂畫簾開 起看月明映碧臺
城上有人閑弄笛 韻聲傳入客聽來

「夜味」
卡城黃曉達
露涼樓外靜無聲 放眼難尋月影斜
寂寂城頭今夜裡 未聞笛奏落梅花

「擁抱你——給權」
寒茅
歸來了，
你這放浪的遊子，
但你不是空手歸來。
帶着未來的理想，
和那美麗的夏夜之夢。
又開始你的萬里長征。

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

華區中心地點
吉舖位招租
本舖位於片打街東一〇號。(即舊日
日昇公司舖位)內外全部裝修時代化
如意者請到本報。與簡國安君洽商。

國貨商場
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
專有華人店員在專售定
東福街服務支店在嘉南
街夾亞細亞街
Retail News Tonic
開胃壯精藥
每樽七毛五及壹元五毛
風濕藥膏
每盅六毛

MY BANK
BOM
BANK OF MONTREAL
借債能助營業否
若汝宜一低廉價之借項以
展開生意或改革之
變爲現代化倘汝有
能力還債滿地可銀
行可以幫助汝

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
Vancouver Block B
MU5-0928
MU3-2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734

利煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU5-5860
5783

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食量最寬大
廚師嬌易牙
大謙兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與肥石路

家鄉風味
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

育器與奮丸
一打八元五角
兩打十五元
贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘者，發育不全，臨臨不與，眼眼已，有婦無緣，有若自知，有口難言，如欲補救，行藥及時，吞丸一服，育器與奮，力效終身，如生細細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動動不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，羊眼券一只五元三打拾元
育器與奮丸 每架拾五元
育器與奮丸 每架拾五元

去頭
明蝦
臘腸
兼精製
瓜菜上市
本埠合時

廣 LTD. East 1-3850
粗細炸麵
精神及魄力
固 hapel 6940
殞殞事務
AH 雲高
R. C. 4
新亞出版社
華區中
專售及修理各種家庭電具各國名廠

WESTERN PAINT CO. MU. 1-2154



歡迎商量裝飾問題... 油漆及磁油... 精細觀花紙...

簡氏事務所 Con Agencies

9 West Pender St. Vancouver, B. C. 辦事處電話 MU3-8936

本事務所定期於本月十四日遷往片打街西九號辦事...

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票... 安全貯蓄戶口 均有人壽保障...

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 1-2478 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

維多利亞女皇 慶典將至 各款 炮竹 大幫抵步

維多利亞女皇慶典將至... 各款炮竹大幫抵步...

請駕臨 國際貿易展覽會場 參觀本公司之商品陳列

雲國信有限公司 Kuo Seun Importers Co. Ltd. 87-89-91 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023

華業主會會議 議決要案多宗

雲訊：雲國區華業主會會議，於五月二日下午八時，假座雲國中華總會館禮堂...

崇義總會歡迎會誌

雲訊：崇義總會歡迎會誌，於昨日午八時，假座崇義總會禮堂...

紀念盛況 鐵城崇義總會

雲訊：鐵城崇義總會，於昨日午八時，假座鐵城崇義總會禮堂...

雲埠達權支社通告

為通告事：本社定於五月廿日（即星期三）下午八時，召開常會...

雲埠洪門體育會通告

為通告事：雲埠洪門體育會，定於五月十八日（星期日）下午二時，舉行盛大巡遊...

良濟良藥優待展期

雲訊：本埠良濟藥行，自代理廣東劉萬春之驅風靈藥以來...

得之有效良藥。其對於各種風濕骨痛。四時感冒。頭暈目眩。及皮膚瘙癢等症。莫不藥到病除...

華僑熱烈表演 連串輝煌節目... 劉光祖君身穿長袍戲服，頭帶國帽...

中國民治黨駐加總支部通告... 第十二屆選舉第廿號通告...

雲埠達權支社通告... 為通告事：本社定於五月廿日（即星期三）下午八時...

雲埠洪門體育會通告... 為通告事：雲埠洪門體育會，定於五月十八日（星期日）下午二時...

良濟良藥優待展期... 雲訊：本埠良濟藥行，自代理廣東劉萬春之驅風靈藥以來...

緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 緬街四三四號 電話：MU 4-8634

MAY ENG Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd. 2626 Granville St. Vancouver, 9. 專營：專營借貸款、生意房屋買賣、代理辦樓宇、借款代理各種燕梳。

Sunrise 日昇 專營借貸款、生意房屋買賣、代理辦樓宇、借款代理各種燕梳。

簡氏傢私有限公司 Con's Appliance Ltd. 9 WEST PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話 MU. 3-8936 MU3-1724. 僑胞們！看準：本號下列傢私電器，割價發售...

MAY KAN CHINA AGENCIES 256 EAST PENDER. 發財捷徑 中國經理公司簡林逸娟謹啓

W. S. KAN KER & KER LTD 811 F. Pender. 旅館及舖 實業一座，樓下舖，樓上旅館，在旺街，三萬五千元，現銀一半，簡而明啓

國泰 Cathay Studio 藝術攝影院. 朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。你想獲得滿意的藝術照片請即到——國泰藝術攝影院，青年藝術家黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。